

﴿إِنَّمَا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾

مختصر الهدى

في تجويد القرآن الكريم بروايتي حفص عن عاصم
وورش عن نافع من طريق الشاطبية

Résumé Al-Houda

Règles de Tajwid de Riwayat Hafs de Assem
et de Riwayat Warsh de Nafi'i
suivant le chemin d' Al-Shatibiya

Notions de base

مفاهيم أساسية

Cheikh Ihab Fadel ABOUMAAMAR

Détenteur des Ijazas des 14 lectures du Saint Quran

(de Shatibiya et Dorra, de Tayyiba, de Nafiya, et des 4 lectures excédentaires)
et des Ijazas des livres de Hadith et de maints livres de sciences religieuses



Cours n°5 - 05/11/2024
tous les mardis après Salat icha



TAJWID-Mosquée BILAL
10 members



الروايات التي سنتعلمها في هذه الدورة

Les Riwayas enseignées dans ce cours

رقم	الرمز	القارئ	الراوي	الطريق
		Le lecteur	Le Rawi	Le chemin
من الشاطبية				
7 lectures rapportées par Al-Shatibi dans son poème Al-Shatibiya				
1	أ	نافع	ب	أبو نسيب عنه
أبج		NAFI'I	ج	الأزرق، أبو يعقوب يوسف (توفي 240 هـ)
			د	الأصبهاني
2	د	ابن كثير	هـ	أبو ربيعة
دهز			ز	ابن مجاهد
3	ح	أبو عمرو	ط	أبو الزعراء
حطي			ي	ابن جرير
4	ك	ابن عامر	ل	الخلواتي
كلم			م	الأخفش
من الدرّة لابن الجزري				
3 lectures rapportées par Ibn Al Jazari dans son poème Al-Dorra				
8	ث	أبو جعفر	خ	الفضل بن شاذان
ثخذ			ذ	أبو أيوب الهاشمي
9	ظ	يعقوب	غ	التمّار عنه النخاس
ظغش			ش	ابن وهب
10		خلف البزار		ابن أبي عمر عنه السوسنجردى
				المطوي
				القطيعي

رقم	الرمز	القارئ	الراوي	الطريق
		Le lecteur	Le Rawi	Le chemin
من الشاطبية				
7 lectures rapportées par Al-Shatibi dans son poème Al-Shatibiya				
1	أ	نافع	ب	أبو نسيب عنه
أبج		NAFI'I	ج	الأزرق، أبو يعقوب يوسف (توفي 240 هـ)
			د	الأصبهاني
2	د	ابن كثير	هـ	أبو ربيعة
دهز			ز	ابن مجاهد
3	ح	أبو عمرو	ط	أبو الزعراء
حطي			ي	ابن جرير
4	ك	ابن عامر	ل	الخلواتي
كلم			م	الأخفش

الله	
سبحانه وتعالى	
سيدنا محمد	
صلى الله عليه وعلى آله وسلم	
1- Obay Ibn Kaab, Zayd Ibn Thabit	1- Othman Ibn Affan, Ali Ibn Abi Taleb, Obay Ibn Kaab, Zayd Ibn Thabit, AbdAllah Ibn Massoud
1- Abou Horayra, Ibn Abbas	
2- Abou Jaafar, Shayba, ..	2. Abou Abdelrahman Al-Solami, Zir Ibn Hubaish
3- NAFI'I	3. ASSIM
4- WARSH	4. HAFS
5- ALAZRAQ	5. Obayd Ibn Assabah
6- Ismail Al Nahas	6. Al-Ashnani
7- Abou Jaafar Al Najibi	7. Al-Hashimi
8- Ibn Khaqan	8. Taher ibn Ghalboun
Abou Amr Al Dani	
Slimane Ibn Najah	
Ali Hothayl Al balanssi	
Abou Al Qassem Ibn Ferro Al-Shatibi Al Andaloussi	
Ali Ibn Dobaa beau-fis de Shatibi	
Al Saegh	
Al Baghdai	
Ibn Al Jazari	

حفص ابن سليمان ابن المغيرة بن أبي داود الأسدي الكوفي، أبو عمر، ولد سنة 90 للهجرة وتوفي سنة 180، أخذ القراءة تلقينا وعرضا عن عاصم، وكان ربيبه. نزل ببغداد وأقرأ فيها، وجاور مكة وأقرأ فيها أيضا. وكان أعلم أصحاب عاصم بقراءته. روى عنه جمع كثير منهم عبيد بن الصباح وعمرو بن الصباح وأبو شعيب القواس.

عاصم هو أبو بكر عاصم بن أبي النجود الأسدي مولاهم الكوفي، تابعي جليل، وشيخ الإقراء بالكوفة، وكان ثقة ضابطا وصدوقا، وعندما احتضر كان يردد الآية { ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقِّ } توفي سنة 127 للهجرة، واشتهر من رواته شعبة وحفص.

رواية حفص هي الرواية الثانية عن عاصم والأولى هي رواية شعبة،

تراجم Biographies

Hafs Ibn Solayman Ibn Al-Moghira Ibn Daoud Al-Assadi Al-Koufi, Abou Omar, né en 90 de l'hégire, décédé en 180.

Un des élèves de Assim, et le fils de sa femme, il a rapporté la lecture de Assim telle qu'il l'a reçue. Il était le meilleur de ses élèves. Il a transmis la lecture à la Mecque et à Al-Koufa.

Il avait plusieurs élèves :

Obayd Ibn alsabah, Amr Ibn Al-Sabah, Abou Soayb Al-Qawwas.

Assim Ibn Abi Al-Najoud Al-Assadi Al-Koufi, un compagnon des compagnons du Prophète Salla Allaho Alayhi wa Sallam, cheikh des lecteurs d'Al-Koufa. Décédé en 127 de l'Hégire en répétant le verset 62 d'Al Anaam :

(Ils sont ensuite ramenés vers Allah, leur vrai Maître.) Parmi ses narrateurs (Rawis) les plus connus : Shoba et Hafs.

La narration (Riwaya) de Hafs est la deuxième Riwaya rapportée par Al-Shatibi de la lecture de Assim. La première étant celle de Shoba

تراجم Biographies

Nafi'i

Il s'appelle Abu Ruwaym, ou (Abu Abdullah) Nafi' ibn Abd al-Rahman ibn Abi Nu'aym al-Laythi al-Asbahani, Imam de Médine après Abu Ja'far al-Madani. Il est né en l'an 70 AH, et il est de la troisième classe après les Compagnons du Prophète Salla Allah Alayhi Wa Sallam.

Il a enseigné le Quran plus de soixante-dix ans. Lorsqu'il parlait, **les gens sentaient l'odeur du musc dans sa bouche**. On lui disait : Ô Abu Abdullah, mets-tu du parfum chaque fois que tu t'assois et lis. Il dit : Je ne l'ai pas fait. **J'ai vu le Prophète dans un rêve lire sur ma bouche, et depuis ce temps je sens le parfum sur ma bouche**;

Nafi' a lu le Quran sur soixante-dix des compagnons des compagnons, et alors qu'il était sur le point de mourir, ses fils lui dirent : Donne nous conseil, et il leur dit : (Craignez donc Allah, et réconciliez-vous, et obéissez à Allah et à Son Messager, si vous êtes croyants) Verset 1 d'Al-Anfal.

Il mourut à Médine en l'an 169 AH (70 - 169 AH).

WARSH Othman Ibn Saeed bin AbdAllah bin Amr Al-Qubti

On a dit : Il est né en 110 AH.

Il a lu le Quran complet quatre fois devant Nafi'i, et son surnom donné par Nafi'i était: Warsh ; De par son extrême blancheur, Warsh veut dire aussi : le lait fabriqué.

Il disait : Nafi' est mon enseignant. Il m'a nommé ainsi. Parmi ses disciples : Ahmad bin Saleh Al-Hafiz, Daoud bin Abi Taiba, Yusuf Al-Azraq, Abd al-Samad bin Abd al-Rahman bin al-Qasim, Yunus bin Abd al-Ala et un grand nombre.

Il mourut : en Egypte, en l'an 197 AH.

نافع : هو أبو رويم، وقيل (أبو عبد الله) نافع بن عبد الرحمن بن أبي نعيم الليثي الأصبهاني الأصل إمام دار الهجرة في القراءة بعد أبي جعفر المدني (تابعي)، ولد عام 70 للهجرة، وهو من الطبقة الثالثة بعد الصحابة.

أقرأ الناس أكثر من سبعين سنة، كان إذا تكلم يشم من فيه رائحة المسك، فقيل له: يا أبا عبد الله أنتطيب كلما قعدت تقرئ، قال: ما أمس طيباً، ولكي رأيت النبي في المنام يقرأ في فمّي، فمن ذلك الوقت وأنا أشم من فيّ هذه الرائحة:

قرأ نافع على سبعين من التابعين، ولما حضرته الوفاة قال له أبنأوه: أوصنا، فقال لهم: (فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ) آية 1 من الأنفال. توفي - رحمه الله - بالمدينة عام 169 هـ، (70 - 169 هـ).

وَرِشٌ عُثْمَانُ بْنُ سَعِيدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرِو الْقَيْطِيُّ قَيْلٌ: وُلِدَ 110 هِجْرِي.

جَوَّدَ أَرْبَعَ خَتَمَاتٍ عَلَى نَافِعٍ، وَلَقَّبَهُ نَافِعٌ: بِوَرِشٍ؛ لِشِدَّةِ بَيَاضِهِ، وَالْوَرِشُ: لَبَنٌ يُصْنَعُ. وَقَيْلٌ: لَقَّبَهُ بِطَائِرِ اسْمِهِ وَرِشَانُ، ثُمَّ حَقَفَ، فَكَانَ لَا يَكْرَهُهُ، وَيَقُولُ: نَافِعٌ أَسْتَاذِي، سَمَّانِي بِهِ. تَلَا عَلَيْهِ: أَحْمَدُ بْنُ صَالِحِ الْحَافِظِ، وَدَاوُدُ بْنُ أَبِي طَيْبَةَ، وَيُوسُفُ الْأَزْرَقِ، وَعَبْدُ الصَّمَدِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ، وَيُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى، وَعَدَدٌ كَثِيرٌ. مَاتَ: بِمِصْرَ، فِي سَنَةِ 197 هِجْرِي.

تعريف القرآن

Définition du Quran

والقرآن هو لغة لفظ مشتق من مادّة الفعل قرأ بمعنى القراء؛ أي الضم والجمع، ومنه القول: قرأت الشيء؛ فهو قرآن؛ أي ألفت بينه، وجمعت بعضه إلى بعض، واصطلاحاً فهو كلام الله تعالى، المنزل على نبيّه سيدنا محمد صلى الله عليه وعلى آله وسلم، المعجز بلفظه، المتعبّد بتلاوته، المُفتتح بسورة الفاتحة، والمُنتهى بسورة الناس، المكتوب في المصاحف، والمنقول إلينا بالتواتر.

Le Quran est, en arabe, un mot dérivé la racine QRA, signifiant l'addition et le rassemblement ; J'ai lu la chose = j'en ai rassemblé les parties.

Dans la terminologie, ou techniquement parlant :

Le Quran est la parole de Allah Tout-Puissant, révélée à son Prophète, notre maître Mohammad, inimitable dans sa formulation, vénéré par sa récitation, commençant par la sourate Al-Fatihah et se terminant par la sourate Al-Nas, écrite dans le Livre sacré et transmise par de fréquentes transmissions.

القراءة والرواية، والطريق

La lecture, la Riwaya (La narration), Al-Tariq (la voie)

القراءة هي الاختيار المنسوب لأحد القراء السبعة أو العشرة في كيفية قراءة لفظ قرآني مما رواه بسنده إلى سيدنا النبي صلى الله عليه وعلى آله وسلم، كأن يقال: قراءة نافع، أو قراءة اعاصم، أو قراءة حمزة، ويشترط لصحة القراءة أركان ثلاثة: صحة السند وموافقة القراءة لوجه من وجوه النحو وموافقتها للرسم العثماني ولو احتمالاً.

الرواية: فهي التي تنسب لأحد الرواة عن القارئ كأن يقال رواية حفص عن عاصم أو رواية قالون عن نافع،

الطريق: يطلق على ما ينسب للأخذ عن الراوي ولو سفل، فيقال طريق عبید بن الصباح عن حفص وطريق الأزرق عن ورش وهكذا.

La Lecture (Al-Qiraa) est le choix attribué à l'un des sept ou dix récitants quant à la manière de réciter un mot suivant sa chaîne de transmission à notre Prophète Salla Allah alayhi wa Sallam, par exemple : La Lecture de Nafi, ou la lecture d'Assim, ou la lecture de Hamza.

القراءة والرواية، والطريق

La lecture, la Riwaya (La narration), Al-Tariq (la voie)

La Lecture (Al-Qiraa) est le choix attribué à l'un des sept ou dix récitants quant à la manière de réciter un mot suivant sa chaîne de transmission à notre Prophète Salla Allah alayhi wa Sallam, par exemple : La Lecture de Nafi, ou la lecture d'Assim, ou la lecture de Hamza.

- (a) L'authenticité de la chaîne de transmission
- (b) La concordance de la lecture avec au moins un des aspects de la grammaire arabe
- (c) La concordance avec le dessin othmani, même de loin.

القراءة هي الاختيار المنسوب لأحد القراء السبعة أو العشرة في كيفية قراءة لفظ قرآني مما رواه بسنده إلى سيدنا النبي صلى الله عليه وعلى آله وسلم، كأن يقال: قراءة نافع، أو قراءة اعاصم، أو قراءة حمزة، ويشترط لصحة القراءة أركان ثلاثة: **صحة السند وموافقة القراءة لوجهه من وجوه النحو وموافقتها للرسم العثماني ولو احتمالاً.**

الرواية: فهي التي تنسب لأحد الرواة عن القارئ كأن يقال رواية حفص عن عاصم أو رواية قالون عن نافع،

الطريق: يطلق على ما ينسب للأخذ عن الراوي ولو سفل، فيقال طريق عبيد بن الصباح عن حفص وطريق الأزرق عن ورش وهكذا.

La narration (Al-Riwaya) : c'est celle qui est attribuée à l'un des narrateurs (Rawi) élèves du lecteur, comme par exemple la narration de Hafs suivant la lecture d'Assim ou la narration de Qaloun suivant la lecture de Nafi'.

Le chemin (Al Tariq): Désigne ce qui est attribué à l'élève du narrateur (Rawi), ou de son élève et ainsi de suite. On dit par exemple la voie d'Obaid Ibn ASSabah élève du narrateur (Rawi) Hafs lui-même élève du lecteur Assim ; La voie d'Al-Azraq élève du narrateur (Rawi) Warsh, lui-même élève du lecteur (Qari) Nafi'.

﴿ إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ أَنْتَثَرَتْ ﴿٢﴾

Noun + ت = Ikhsaa haqiqi noun + ف = Ikhsaa haqiqi alif+ hamza =4t
Ghonna allégée mouraqaqa

﴿ وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثِرَتْ ﴿٤﴾

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

Tanwin + mim = idgham avec Ghonna 2t

يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾

Noun + س = Ikhsaa haqiqi alif + hamza = 4t

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّنَكَ فَعَدَّلَكَ ﴿٧﴾

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾

Madd 4t tanwin+م = idgham avec ghonna madd 4t

كَلَّا بَلْ تُكْذِبُونَ بِالَّذِينَ ﴿٩﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾

Noun mouchaddada = ghonna 2t

سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ

الجزء الثالثون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ أَنْتَثَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ
فُجِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثِرَتْ ﴿٤﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ
وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾ يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾ الَّذِي
خَلَقَكَ فَسَوَّنَكَ فَعَدَّلَكَ ﴿٧﴾ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾
كَلَّا بَلْ تُكْذِبُونَ بِالَّذِينَ ﴿٩﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامًا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كِرَامًا كَتِيبِينَ ﴿١١﴾ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

Tanwin + ك = Ikhfaa haqiqi

إِنَّ الْأُبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾

Noun mouchaddada = Gonna 2 t

Qalqala

يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

Mim sakina + ع (ni m ni) = Ith-har shafawi

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٧﴾

Qalqala - madd 4t

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٨﴾

Qalqala - madd 4t

mim mouchaddada

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ﴿١٩﴾

Tanwin + ش = ikhfaa haqiqi

tanwin + ج = idgham sans ghonna

وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

Tanwin + ج = idgham sans ghounna (ghounna allégée mouraqaqa)

كَلَّا بَلْ تُكذِّبُونَ بِالدِّينِ ﴿٩﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامًا

كُنِينَ ﴿١١﴾ يَعْمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ وَإِنَّ

الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾ يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ

﴿١٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٧﴾ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ

﴿١٨﴾ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ﴿١٩﴾ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

Et craignez Dieu. Alors Allah vous enseigne